

مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة

المقدمة

تسعى UPM لأن تصبح شريكة جديرة بالثقة في الأعمال، وتعتبر أنّ الممارسات المسؤولة والأخلاقية تؤسس لقيمة طويلة الأمد لكل من UPM والمساهمين على حد سواء. وقد وثقت UPM التزامها بالنزاهة في مدونة قواعد السلوك. نستند في أعمالنا على مبدأ أساسي يتمحور حول عدم المساومة على معايير النزاهة مهما كانت الظروف، ونتوقع من الموردين ووسطاء الطرف الثالث الثبات فعل المثل.

يجب أن يمثل جميع موردي UPM ووسطاء الطرف الثالث (كالوكلاء أو المستشارين أو المرشدين أو شركاء المشاريع المشتركة أو الشركاء المحليين أو الموزعين الذين يعملون بالنيابة عن UPM) للمعايير المحددة في مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة هذه. وتحدد مدونة الموردين والأطراف الثالثة الحد الأدنى لمستوى الأداء الذي تطلبه UPM من جميع الموردين والأطراف الثالثة الذين تتعامل معهم.

يتوفر أحدث إصدار من مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة على موقع UPM على الويب.

1. التزام بالنزاهة

يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:

- الامتثال لكل القوانين والأنظمة المنطبقة.
- إعلام UPM على الفور في حال تعذر على المورد أو الطرف الثالث الامتثال لمدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة.

2. احترام الأشخاص وحقوق الإنسان

يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:

- الامتثال لإعلان الأمم المتحدة العالمي لحقوق الإنسان والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية والمبادئ الـ 10 في ميثاق العالمي للأمم المتحدة.
- احترام حقوق الإنسان العالمية كحرية التفكير والرأي والتعبير والدين والحق في التجمع بشكل سلمي، بالإضافة إلى عدم وجود أي شكل من أشكال التمييز بالاستناد مثلاً إلى العرق أو العمر أو الجنسية أو الجنس أو التوجه الجنسي.
- احترام اتفاقيات منظمة العمل الدولية والتشريعات المحلية المتعلقة بوقت العمل والتعويض، وذلك لضمان عدم وجود أي شكل من أشكال العمل القسري أو عمالة الأطفال في أي من عمليات UPM أو أنشطتها وعدم توظيف عمال تحت سن الـ 15. وفي حال اكتشاف عمل قسري أو عمالة الأطفال في العمليات، يجب أن يُعلم المورد أو الطرف الثالث UPM على الفور ويتعهد بمعالجة الوضع بما يتوافق مع المبادئ التي توافق عليها UPM.
- ضمان صحة الموظفين والزوار وغيرهم من الأشخاص الذين تطلهم العمليات وسلامتهم وأمانهم.
- الامتثال لمتطلبات الأمان في UPM أثناء العمل في منشآتها أو زيارتها وإجراء تدريب السلامة الضروري.

3. الاهتمام بالتأثير البيئي وسلامة المنتجات

يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:

- الحد من التأثير السلبي على البيئة على مستوى الأرض والمياه والتنوع البيولوجي والهواء.
- إدارة أي فضلات تنتج من العمليات أو من المنتجات أو من أصول العملاء التي بحوزتها، بما في ذلك معالجة الفضلات الخطرة وفقاً للتشريعات وإرشادات الشركة المصنعة.

4. عدم التسامح مع الفساد والرشوة

- يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:
- عدم دفع رشوى أو إعطائها أو تقديمها إلى مسؤولين حكوميين أو أفراد، أو الموافقة عليها بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، مهما كانت الظروف.
 - عدم تلقي رشوة أو طلبها أو قبولها من أي طرف، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، مهما كانت الظروف.
 - الامتناع عن أي نشاط يمكن أن يعطي انطباعاً بالرشوة أو الفساد أو غيرها من الأعمال غير اللائقة.
 - المحافظة على إجراءات ملائمة لتجنب الفساد والرشوة في العمليات.
 - إبلاغ UPM على الفور عند ملاحظة فساد أو رشوة بين موظفي UPM.

5. شفافية العمل

- يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:
- أن يكون كياناً قانونياً مؤسساً أصولاً وقائماً بشكل شرعي بموجب القوانين المنطبقة.
 - أن يتمتع بحق ممارسة الأعمال وإبرام اتفاقيات مع UPM وأداء التزاماته بموجبها.
 - أن يحافظ على تأمين مسؤولية صالح وسياسة تأمين ملائمة مع شركة تأمين حسنة السمعة في ما خص المسؤوليات التي قد تطال UPM.
 - أن يدرك المخاطر التي قد يكون عرضة لها ويتخذ إجراءات ملائمة للحد منها، ويبلغ UPM على الفور إذا كان يمكن أن تؤثر المخاطر على أعمال UPM.
 - أن يمثل بالكامل للتشريعات الضريبية المنطبقة ويسدد كل الضرائب وغيرها من الدفعات الرسمية، وفقاً لما تحدده السلطات.
 - أن يمثل بالكامل لقوانين مكافحة غسل الأموال المنطبقة وأنظمة العقوبات التجارية.

6. الامتثال لقوانين المنافسة

- يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:
- الامتثال لكل قوانين المنافسة المنطبقة وعدم إبرام اتفاقيات محظرة على مستوى المنافسة أو الاشتراك فيها أو في ممارسات تجارية أو اجتماعات مع عملاء أو موزعين أو موردين أو غيرهم من شركاء الأعمال، أو بخلاف ذلك المشاركة في ممارسات مناهضة للمنافسة.

7. حماية الأصول والمعلومات

- يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:
- التعامل مع أصول UPM بعناية.
 - حماية معلومات UPM السرية من الاستخدام أو الإفصاح غير المصرح به.
 - عدم نشر أي إعلانات أو بيانات صحفية أو غيرها من عمليات الإفصاح العامة المتعلقة بـ UPM من دون الحصول على موافقة هذه الأخيرة.
 - احترام حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالآخرين.
 - تجنب كل تضارب المصالح مع UPM وإبلاغ هذه الأخيرة على الفور في حال حدوث ذلك.

8. المسؤولية في الحصول على المصادر

يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:

- معرفة شركاء الأعمال واختيارهم بعناية بهدف تحديد مخاطر المشاركة في أنشطة تجارية غير مشروعة، أو انتهاك أي من متطلبات مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة، والحد منها.
- الاحتفاظ بسجلات كاملة ودقيقة عن كل المعاملات التجارية.
- الترويج للمتطلبات المدرجة في مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة لمراحل إضافية من سلسلة الإمداد.

9. التفاعل مع المساهمين والمجتمع

يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:

- التواصل مع المساهمين بانفتاح وشفافية والترويج للغة الحوار مع المساهمين.
- تقديم مساهمات إيجابية لتعزيز رفاهية المجتمعات المحلية وتطويرها، حيث أمكن.
- التأكد من عدم انتهاك قوانين مكافحة الفساد، في حالة ممارسة أعمال مع حكومات محلية، ومن ضمان التعاون بطريقة تعكس الامتثال لمبادئ مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة.

10. الامتثال واجب على الجميع

يتوجب على المورد/الطرف الثالث الذي يتعامل مع UPM:

- السماح لـ UPM بالتحقق من الامتثال لمدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة من خلال عمليات كشف في الموقع من قبل موارد داخلية أو خارجية.
- الاستجابة لاستطلاعات الرأي التي تجريها UPM في الوقت المناسب.
- فهم أن انتهاك القوانين أو مدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة هذه أو الفشل في اتخاذ إجراءات تصحيحية يعتبر، من قبل UPM، خرقاً للعقد، وقد يخول هذه الأخيرة إنهاء علاقة العمل مع المورد أو الطرف الثالث.
- تزويد الموظفين بالوسائل اللازمة للإبلاغ عن مخاوفهم حول سوء التصرف بطريقة مجهولة، أو اقتراح التحسين أو تقديم ملاحظات عامة.
- إعلام UPM على الفور في حال الاشتباه بخرق لمدونة UPM للموردين والأطراف الثالثة أو ملاحظته. يمكن تقديم التقرير عبر:

الويب: www.upm.com/reportmisconduct

البريد الإلكتروني: reportmisconduct@upm.com

Post: UPM-Kymmene Corporation

Head of Internal Audit/Complaint

صندوق البريد 380

FI-00101 Helsinki

فنلندا

ستتم مراجعة التقارير المتعلقة بسوء التصرف من قبل UPM، وستتم المحافظة على سريتها التامة إلى أقصى حد ممكن.